

— APOKRYFY —
NOWEGO TESTAMENTU

TOM III

Listy i apokalipsy chrześcijańskie

POD REDAKCJĄ

ks. Marka Starowieyskiego

WSPÓŁPRACA:

Włodzimierz Appel, ks. Jan Czuj (†), Wiktor Kornatowski,
ks. Stanisław Kur, Ryszard Łużny (†), ks. Wincenty Myszor,
ks. Kazimierz Obrycki, ks. Henryk Pietras SJ, ks. Ryszard Rumianek (†),
ks. Tadeusz Sowa, Anna Świderkówna (†), ks. Rafał Zarzeczny SJ,
Ryszard Zawadzki, Magdalena Zowczak

WYDAWNICTWO WAM

SPIS TREŚCI

Przedmowa	5
Wykaz skrótów	11
Współpracownicy tomu	16

I. LISTY APOKRYFICZNE

1. Epistolografia apokryficzna – ks. M. Starowieyski	21
2. List Apostołów – przekł. ks. St. Kur, oprac. ks. M. Starowieyski	26
3. Listy apokryficzne św. Pawła	51
a. List do Laodycejczyków – ks. R. Rumianek	51
b. List do Aleksandryjczyków – ks. M. Starowieyski	54
c. Apokryficzna korespondencja między Seneką i świętym Pawłem – ks. K. Obrycki	55
4. List Tytusa, ucznia Pawła, o sposobie życia w czystości – przekł. ks. K. Obrycki, oprac. ks. M. Starowieyski	67
5. <i>List o zachowaniu niedzieli spadły z nieba</i> – ks. M. Starowieyski	96
a. Jedna z wersji łacińskich	98
b. Wersje polskie <i>Listu o zachowaniu niedzieli spadłego z nieba</i>	100
α. Najstarszy polski tekst <i>Listu</i> z 1521 r.	100
β. Inna wersja polska	102
c. List Licyniana do Wincentego, biskupa wyspy Ibiza – przekł. ks. T. Sowa	104
d. Listy z nieba w kulturze ludowej – M. Zowczak	106
6. Listy średniowieczne – ks. M. Starowieyski	112
a. List Lentulusa	112
b. Korespondencja Maryi ze św. Ignacym Antiocheńskim	114
c. List Maryi do mieszkańców miasta Messyny	115
d. List Maryi do mieszkańców miasta Florencji	117

II. APOKALIPSY CHRZEŚCIJAŃSKIE

1. Apokaliptyka chrześcijańska, wstęp ogólny – ks. M. Starowieyski	121
a. Uwagi wstępne	121
b. Znaki końca świata w wierzeniach ludowych – M. Zowczak	129
2. Wniebowstąpienie Izajasza	134
a. Wniebowstąpienie Izajasza, tekst etiopski – przekł. ks. St. Kur, oprac. R. Zarzeczny SJ	134
b. Wniebowstąpienie Izajasza, fragment grecki – przekł. i oprac. R. Zarzeczny SJ	163
3. Apokalipsy związane z Ezdraszem – ks. M. Starowieyski	169
a. Apokryfy chrześcijańskie pod imieniem Ezdrasza	169
b. V Księga Ezdrasza	172
c. „Cykl Ezdrasza”	180
α. Apokalipsa Ezdrasza	180
β. Wizja Ezdrasza	190
γ. Apokalipsa Sedracha	199
4. Apokalipsy gnostyckie z Nag Hammadi – ks. W. Myszor	210
a. Apokalipsa Pawła	212
b. Apokalipsa Piotra	214
5. Inne apokalipsy związane z osobami Nowego Testamentu	225
a. Apokalipsa Piotra – oprac. i przekł. tekstu greckiego ks. M. Staro- wieyski, przekł. tekstu etiopskiego – ks. S. Kur	225
α. Tekst etiopski i grecki	227
β. Streszczenie <i>Apokalipsy Piotra w Księgach sybilińskich</i>	241
b. Apokalipsa Pawła – ks. M. Starowieyski	241
c. Słowiańska Apokalipsa Maryi – przekł. R. Łużny, oprac. ks. M. Starowieyski	279
d. Apokalipsy związane z imieniem św. Jana Teologa – ks. M. Staro- wieyski	293
α. Postać Jana Teologa i literatura apokryficzna	293
β. I Apokalipsa św. Jana Teologa – ks. M. Starowieyski	295
γ. II Apokalipsa św. Jana Teologa – przekł. ks. R. Zawadzki, oprac. ks. R. Zawadzki, ks. M. Starowieyski	304
δ. Zapytania Jana – ks. M. Starowieyski	311
e. Apokalipsa Tomasza – przekł. ks. H. Pietras SJ, wstęp i komentarz ks. M. Starowieyski	325
α. Fragment wersji dłuższej, interpolowanej	327
β. Recenzja krótsza	330

6. Księgi sybilińskie – wstęp i komentarz ks. Marek Starowieyski	334
a. Streszczenie Apokalipsy Piotra (z księgi II) – przekł. A. Świder- kówna	337
b. Orędzie Sybilli (z księgi IV) – przekł. W. Appel	342
c. Zwiastowanie (z księgi VIII) – przekł. W. Appel	344
d. Sąd ostateczny (z księgi VIII) – przekł. W. Kornatowski	345
e. Męka Chrystusa przepowiedziana przez Sybillę (z księgi VIII) – przekł. W. Kornatowski	346
f. Czasy ostateczne – przekł. ks. J. Czuj	347
g. Sybilla w wierzeniach ludowych – M. Zowczak	350
Przegląd bibliograficzny publikacji	354
Indeks biblijny	377
Indeks osób	393
Indeks geograficzny	405

Apokryfy syryjskie

Historia i Przysłowia Achikara. Grota skarbów.
Apokalipsa Pseudo-Metodego

PRZEKŁAD

ks. Antoni Tronina

OPRACOWANIE

ks. Antoni Tronina, ks. Marek Starowieyski

POD REDAKCJĄ

ks. Marka Starowieyskiego

WYDAWNICTWO WAM

SPIS TREŚCI

WYKAZ SKRÓTÓW	5
PRZEDMOWA	7
I. HISTORIA I PRZYSŁOWIA ACHIKARA	11
1. Wstęp i bibliografia ogólna	11
2. Wersja aramejska	19
A. Bibliografia do tekstu aramejskiego	19
B. Aramejska historia i przysłowia Achikara	20
a. Historia Achikara	20
b. Przysłowia Achikara	24
3. Wersja syryjska	35
A. Wstęp i bibliografia	35
B. Dzieje Achikara, mędrca i ministra Sennacheryba, króla Asyrii i Niniwy	37
4. Wersja staro-cerkiewno-słowiańska	60
A. Wstęp i bibliografia	60
B. Opowieść o mądrym Akirze	61
II. GROTA SKARBÓW	84
1. Wstęp i bibliografia	84
2. Grota Skarbów	106
III. APOKALIPSA PSEUDO-METODEGO	200
1. Wstęp i bibliografia	200
2. Apokalipsa Pseudo-Metodego	212
INDEKS BIBLIJNY	239
INDEKS IMION	250
INDEKS GEOGRAFICZNY	260